

ACONTIA

Revista de Arqueología

2

EL TEMA DE ESTE NÚMERO:

LA METALURGIA

ANEXO LIBRE:

Alejandro del Valle González
INTRODUCCIÓN A LA QUÍMICA MINERAL DEL COBRE

ACONTIA
AGRUPACIÓN CIENTÍFICA PARA LA INVESTIGACIÓN ARQUEOLÓGICA
VALLADOLID - 1996

LENGUAS PALEOHISPÁNICAS. GUÍA PARA NOVELES

Pretende esta breve noticia servir de introducción a aquellos arqueólogos, historiadores y estudiosos en general, interesados por las lenguas paleohispánicas, que quieran contrastar los resultados obtenidos a partir de la investigación arqueológica con aquéllos que ofrecen los estudios filológicos más especializados, que pueden resultarles quizá más ajenos. Esperamos que puedan utilizar esta información, que en modo alguno es exhaustiva, como guía útil en un área que a veces puede resultar especialmente farragosa y que sirva de puente entre dos áreas cuya colaboración resulta imprescindible para el desarrollo de los conocimientos sobre los habitantes de la Hispania antigua.

En primer lugar, conviene tener en cuenta una división fundamental dentro de los testimonios lingüísticos paleohispánicos. Aquéllos que pueden clasificarse dentro de la familia lingüística indoeuropea y los que no. El primer grupo abarca los textos, aún no suficientemente bien conocidos, de la cultura tartesia, la llamada escritura del suroeste y la epigrafía ibérica¹. Una visión conjunta de todos ellos, así como de las implicaciones que conlleva el uso de la escritura en dichas sociedades puede verse en uno de los últimos artículos de J. de Hoz², quien dedica un segundo estudio al planteamiento de las mismas cuestiones en el área indoeuropea³.

Respecto a ésta, hay que señalar que, además de los testimonios célticos, los llamados textos celtibéricos (en algunas publicaciones hispanocelta), ya desde las primeras investigaciones se ha debatido si había una o varias estirpes indoeuropeas antes de la conquista romana de la Península Ibérica. La respuesta mayoritaria es positiva y se acepta la existencia de una lengua lusitana⁴, distinta del celtibérico, de la que existen además de inscripciones abundantes testimonios toponímicos y antroponímicos. Es más, es posible rastrear en este abundante material hispano, las huellas de otra u otras lenguas indoeuropeas establecidas en la Península antes de la llegada de los celtas, cuestión ésta que enlaza con los orígenes de la celtización en España.

¹Entre los estudios más recientes pueden consultarse J. Untermann, *Monumenta Linguarum Hispanicarum*, Band III: *Die iberischen Inschriften aus Spanien*, 1. *Literaturverzeichnis, Einleitung, Indices*; 2. *Die Inschriften*, Wiesbaden, 1990; J. Velaza, *Léxico de inscripciones ibéricas (1976-1989)*, Barcelona, 1991; véanse varios artículos en I. J. Adiego - J. Siles - J. Velaza, eds., *Studia palaeohispanica et indogermanica J. Untermann ab amicis hispanicis oblata*, Barcelona, 1993.

²-Las sociedades paleohispánicas del área no indoeuropea y la escritura" *AEspA* 66, 1993, 3-29.

³-Las sociedades celtibérica y lusitana y la escritura". *AEspA* 68, 1995, 3-30.

⁴El artículo de K. H. Schmidt, "A Contribution to the Identification of Lusitanian", en *Actas del III Coloquio sobre lenguas y culturas paleohispánicas (Lisboa, 5-8 nov. 1980)*, ed. De Hoz, J., Salamanca, 1985, 319-41, es quizá el más representativo, de una línea que siguen muchos investigadores. Por su parte J. Untermann sostiene que todas las lenguas indoeuropeas hispánicas pertenecen a la subfamilia céltica, si bien presentan distintos grados de evolución en sus variantes dialectales. Pueden consultarse de entre su extensa bibliografía "Lusitanisch, Keltiberisch, Keltisch", en *Actas del IV Coloquio sobre lenguas y culturas paleohispánicas (Vitoria/Gasteiz, 6-10 mayo, 1985)*, *Veleia* 2-3, 1987, 57-76 y "Lengua y poblamiento prerromano en el territorio celtibérico", en Fco. Burillo Mozota, ed., *III Simposio sobre los Celtiberos. Poblamiento Celtibérico*, Zaragoza, 1995, 7-24; véase también "Anotaciones al estudio de las lenguas prerromanas del Noroeste de la Península Ibérica", en *Gallia: da romanidade á xermanización. Problemas históricos e culturais. Actas do encontro científico en homenaxe a Fermín Bouza Brey (1901-1973)*, Santiago de Compostela, 1992, 367-97.

Una primera aproximación a este amplio panorama lingüístico puede verse en los estudios de A. Tovar⁵, Fco. Villar⁶, J. de Hoz⁷, J. Untermann (*III Simposio sobre los Celtíberos*) o J. Gorrochategui⁸. Este mismo autor define detalladamente en otro artículo⁹ no sólo las características del celtibérico, sino su posición dentro de la familia céltica y, más en concreto, dentro del celta continental¹⁰, que es otra de las cuestiones que ha planteado el hallazgo y desciframiento de los textos celtibéricos.

Guías muy útiles para el seguimiento de las investigaciones sobre lenguas paleohispánicas pueden considerarse las dos crónicas de J. de Hoz¹¹ y, por supuesto, las actas de los coloquios sobre lengua y cultura prerromanas¹². En ellas se recogen en los diferentes artículos las distintas líneas de investigación: onomástica, toponimia, epigrafía de las distintas áreas, elementos prelatinos en las lenguas romances, leyendas monetales, clasificación de los textos dentro de sus respectivos grupos lingüísticos, etc. Puede encontrarse en ellos la bibliografía más antigua, así como la más reciente y especializada que aquí no se menciona y de la que sólo daremos unas breves referencias.

⁵ "Lenguas y pueblos de la Antigua Hispania: lo que sabemos de nuestros antepasados protohistóricos", *Actas del IV Coloquio sobre lenguas y culturas paleohispánicas* (Vitoria/Gasteiz, 6-10 mayo, 1985), *Veleia* 2-3, 1987, 15-34.

⁶ *Los indoeuropeos y los orígenes de Europa. Lenguaje e historia*, Madrid, 1991, 443-66.

⁷ "Testimonios lingüísticos relativos al problema céltico en la Península Ibérica", en *Los Celtas: Hispania y Europa*, eds. M. Almagro-Gorbea - G. Ruiz Zapatero, Madrid, 1993, 357-407.

⁸ "Las lenguas de los pueblos paleohispánicos", en *Los Celtas: Hispania y Europa*, eds. M. Almagro-Gorbea - G. Ruiz Zapatero, Madrid, 1993, 409-429; "La lengua de las poblaciones prerromanas del área indoeuropea", en M.C. González y J. Santos, eds., *Las estructuras sociales indígenas del norte de la Península Ibérica*, Vitoria, 1993, 13-22.

⁹ "El celtibérico, dialecto arcaico celta" *Emerita* 72, 1994, 297-324.

¹⁰ A este respecto merecen destacarse los trabajos de A. Tovar, "Indogermanisch, Keltisch, Keltiberisch", en K. H. Schmidt, ed., *Indogermanisch und Keltisch. Kolloquium der Indogermanischen Gesellschaft am 16. und 17. Februar 1976 in Bonn*, Wiesbaden, 1977, 44-65. K.H. Schmidt, "The contribution of celtiberian to the reconstruction of common celtic", en *Actas del I Coloquio sobre lengua y cultura prerromanas de la Península Ibérica* (Salamanca, 27-31 marzo 1974), Salamanca, 1976, 329-42; "Probleme des Keltiberischen", en *Actas del II Coloquio sobre lengua y cultura prerromanas de la Península Ibérica* (Tübingen, 17-19 junio 1976), Salamanca, 1979, 101-115. "Continental Celtic as an Aid to the Reconstruction of Proto-Celtic" *ZVS* 94, 1980, 172-97. D.E. Evans, "The Identification of Continental Celtic with special reference to Hispano-Celtic", en *Lengua y cultura en la Hispania prerromana. Actas del V Coloquio sobre lenguas y culturas prerromanas de la Península Ibérica* (Colonia, 25-28 de Noviembre de 1989), eds. J. Untermann - Fco. Villar, Salamanca, 1993, 563-608. En general sobre el celta continental, véase E. Bachellery, "Le celtique continental" *EC* 13, 1972, 29-60 y más recientemente, J.F. Eska - D. Ellis Evans, "Continental Celtic", en M. J. Ball - J. Fife, *The Celtic Languages*, London-New York, 1993, 26-63.

¹¹ "Crónica de lingüística y epigrafía prerromanas de la Península Ibérica: 1979" *Zephyrus* 30-31, 1980, 299-323; "Crónica de lingüística y epigrafía prerromanas de la Península Ibérica: 1981" *Zephyrus* 34-35, 1982, 295-308.

¹² *Actas del I Coloquio sobre lengua y cultura prerromanas de la Península Ibérica* (Salamanca, 27-31 marzo 1974), Salamanca, 1976; *Actas del II Coloquio sobre lengua y cultura prerromanas de la Península Ibérica* (Tübingen, 17-19 junio 1976), Salamanca, 1979; *Actas del III Coloquio sobre lenguas y culturas paleohispánicas* (Lisboa, 5-8 nov. 1980), ed. De Hoz, J., Salamanca, 1985; *Actas del IV Coloquio sobre lenguas y culturas paleohispánicas* (Vitoria/Gasteiz, 6-10 mayo, 1985), *Veleia* 2-3, 1987; *Lengua y cultura en la Hispania prerromana. Actas del V Coloquio sobre lenguas y culturas prerromanas de la Península Ibérica* (Colonia, 25-28 de Noviembre de 1989), eds. J. Untermann - Fco. Villar, Salamanca, 1993. Del último mientras aparecen dichas actas puede consultarse el informe de J. Velaza "VI Coloquio sobre Lenguas y Culturas Paleohispánicas (Coimbra-Figueira da Foz, 13-15 Octubre 1994)", *Anuari de Filologia. Studia Graeca et latina* 17, 1994, D 5, 219-223.

Las inscripciones celtibéricas más importantes siguen propiciando la aparición de nuevos estudios, bien de conjunto¹³, bien más particulares¹⁴. En especial, las recientes ediciones del bronce de Botorrita¹⁵ no parecen haber agotado el tema sino que, dentro de unas líneas generales en las que todos los investigadores se muestran de acuerdo, existen notables diferencias y continúan las publicaciones¹⁶.

Se espera, asimismo, la edición de la nueva inscripción de Botorrita, encontrada en octubre de 1992, en la que trabajan A. Beltrán, J. de Hoz y J. Untermann, y de la que se han expuesto ya algunos adelantos en distintos congresos. También en el área de las inscripciones ibéricas hay material nuevo del que se aguardan noticias y estudios en breve.

Pero mientras dichas investigaciones se consolidan, los trabajos sobre el celtibérico han avanzado considerablemente y se ha llegado a un nivel muy alto de especialización sobre puntos concretos: fonología¹⁷, gramática¹⁸, fórmulas onomásticas¹⁹. Prosiguen, asimismo, los estudios sobre onomástica, en la línea que iniciara M.L. Albertos, y toponimia. Aparte de las últimas publicaciones de J. Untermann²⁰, merecen

¹³ J. Untermann, "Die Keliberer und das Keliberische", en E. Campanile, ed., *Problemi di lingua e di cultura nel campo indoeuropeo*, Pisa, 1983, 109-128; "Comentarios sobre inscripciones celtibéricas 'menores'", en *Studia Indogermanica et Palaeohispanica in honorem A. Tovar et L. Michelena*, ed. Fco. Villar, Univ. País Vasco - Univ. Salamanca, 1990, 351-74.

¹⁴ J.F. Eska, "Syntactic notes on the great inscription of Peñalba de Villastar", *BBCS* 37, 1990, 104-107. W. Meid, "Die 'grosse' Felsinschrift von Peñalba de Villastar", en R. Bielmeier - R. Stempel, eds., *Indogermanica et Caucasic. Festschrift für Karl Horst Schmidt zum 65. Geburtstag*, Berlin-New York, 1994, 385-94. Vid. también el artículo de L. Pérez Vilateja en I. J. Adiego - J. Siles - J. Velaza, eds., *Studia palaeohispanica et indogermanica J. Untermann ab amicis hispanis oblata*, Barcelona, 1993.

¹⁵ J.F. Eska, *Towards an interpretation of the Hispano-Celtic inscription of Botorrita*, Innsbruck, 1989. W. Meid, *Die erste Botorrita-Inschrift. Interpretation eines keltiberischen Sprachdenkmals*, Innsbruck, 1993.

¹⁶ Fco. Villar, "La línea inicial del Bronce de Botorrita", en *Studia Indogermanica et Palaeohispanica in honorem A. Tovar et L. Michelena*, ed. Fco. Villar, Univ. País Vasco - Univ. Salamanca, 1990, 375-92 y "Botorrita soz auku aresta[.] tamai", en F. Heidermanns, H. Rix, E. Szebold, eds., *Sprachen und Schriften des antiken Mittelmeerraumes. Festschrift für J. Untermann zum 65. Geburtstag*, Universidad de Salamanca, 1993, 773-811. K.H. Schmidt, "Zur Inschrift von Botorrita", *Indogermanische Forschungen* 97, 1992, 236-41. P.-Y. Lambert, "Sur le bronze celtibère de Botorrita", en R. Bielmeier - R. Stempel, eds., *Indogermanica et Caucasic. Festschrift für Karl Horst Schmidt zum 65. Geburtstag*, Berlin-New York, 1994, 363-74. Fco. Rodríguez Adrados, "Propuestas para la interpretación de Botorrita I", *Emerita* 63, 1995, 1-16. También conviene tener en cuenta observaciones puntuales de E. P. Hamp, "Botorrita iom, aiuisas", en *Studia Indogermanica et Palaeohispanica in honorem A. Tovar et L. Michelena*, ed. Fco. Villar, Univ. País Vasco - Univ. Salamanca, 1990, 313-14; así como otras en *ZCP* 41, 1989, 190-191, *EC* 27, 1990, 179-80 y *Veleta* 7, 1990, 165-66.

¹⁷ Fco. Villar, "Las silbantes en Celtibérico", en J. Untermann - Fco. Villar, eds., *Lengua y cultura en la Hispania prerromana. Actas del V Coloquio sobre lenguas y culturas prerromanas de la Península Ibérica (Colonia, 25-28 nov. 1989)*, Salamanca, 1993, 773-811, cuestión sobre la que ha hecho nuevas aportaciones en el VI Congreso, vid. asimismo su libro, *Estudios de celtibérico y de toponimia prerromana*, Salamanca, 1995.

¹⁸ Entre otros: J.F. Eska, "The verbal desinence -*Tus* in the Hispano-Celtic inscription of Botorrita" *ZCP* 43, 1989, 214-222. J. de Hoz, "El genitivo céltico de los temas en -o-. El testimonio lepónico", en *Studia Indogermanica et Palaeohispanica in honorem A. Tovar et L. Michelena*, ed. Fco. Villar, Univ. País Vasco - Univ. Salamanca, 1990, 315-29. B. Prósper, "Notas de celtibérico" *Veleta* 10, 1993, 191-197. J. Gorrochategui, "La declinación céltica de los temas en -aD y los datos hispanos", en R. Bielmeier - R. Stempel, eds., *Indogermanica et Caucasic. Festschrift für Karl Horst Schmidt zum 65. Geburtstag*, Berlin-New York, 1994, 316-330.

¹⁹ J. Gorrochategui, "Consideraciones sobre la fórmula onomástica y la expresión del origen en algunos textos celtibéricos menores", en *Studia Indogermanica et Palaeohispanica in honorem A. Tovar et L. Michelena*, ed. Fco. Villar, Univ. País Vasco - Univ. Salamanca, 1990, 291-312.

²⁰ J. Untermann, "Los etnónimos de la Hispania antigua y las lenguas prerromanas de la Península Ibérica", en M. Almagro-Gorbea y G. Ruiz Zapatero, eds., *Paleoetnología de la Península Ibérica. Actas de la Reunión celebrada en la Facultad de Geografía e Historia de la Universidad Complutense. Madrid, 13-15 diciembre de 1989*, Complutum 2-3, Madrid, 1992, 19-33.

destacarse, entre otros, los de M. Sevilla Rodríguez²¹, la serie de artículos de Fco. Villar²², y otros sobre teónimos²³.

Otra línea de investigación es aquella que busca no sólo definir las características del celtibérico dentro del grupo céltico, sino que estudia sus relaciones con otras lenguas de su mismo grupo²⁴ o sus relaciones con otras de la misma familia, por ejemplo el latín²⁵.

Conviene no cerrar esta introducción sin reparar en una cuestión que planteada ya en el siglo pasado no ha dejado de llamar la atención de investigadores de diversas áreas y público culto en general, cual es la relación que estos testimonios lingüísticos prerromanos guardan con el vascuence. En especial, la llamada teoría de la identidad vasco-ibérica, bastante desacreditada desde el desciframiento de la escritura ibérica²⁶, pero que es de renovada polémica y de indudable interés, dadas las relaciones insoslayables en algunos puntos (en especial, en la onomástica²⁷).

Ciertamente, el interés que despierta el tema y el atractivo de indagar en los orígenes lingüísticos de nuestros antepasados han dado lugar a lo largo de todas las épocas, hasta nuestros días, a obras que, encomiables por el esfuerzo que denotan, desgraciadamente no atesoran el rigor filológico indispensable en cualquier trabajo científico, máxime dados los extraordinarios avances conseguidos en la interpretación de los textos más antiguos encontrados en la Península Ibérica. Además, dichos trabajos pueden contribuir, en ocasiones, a propagar ideas equivocadas, totalmente insostenibles desde un análisis lingüístico serio, y a confundir con su aparente seguridad al lector menos avisado.

María del Hénar Velasco López
Departamento de Griego
Universidad de Valladolid

²¹ M. Sevilla Rodríguez, *Toponimia de origen indoeuropeo prelatino en Asturias*, Univ. Oviedo, 1980.

²² "Las vocales /o/ y /u/ de la toponimia prerromana hispana" *Veleia* 10, 1993, 179-190. "Los antropónimos en *Peni-*, *Piri-* y las lenguas indoeuropeas prerromanas de la Península Ibérica", en R. Bielmeier - R. Stempel, eds., *Indogermanica et Caucasia. Festschrift für Karl Horst Schmidt zum 65. Geburtstag*, Berlin-New York, 1994, 234-264. "Talabara, Talavera, Toledo", en I. J. Adiego - J. Siles - J. Velaza, eds., *Studia palaeohispanica et indogermanica J. Untermann ab amicis hispanicis oblata*, Barcelona, 1993, 287-96. Y otros en prensa.

²³ Hay varios por ejemplo en I. J. Adiego - J. Siles - J. Velaza, eds., *Studia palaeohispanica et indogermanica J. Untermann ab amicis hispanicis oblata*, Barcelona, 1993. B. Prósper, "El teónimo paleohispano *Trebarune*" *Veleia* 11, 1994, 187-196.

²⁴ M. Lejeune, "Celtibère et lépontique", en *Homenaje a A. Tovar*, Salamanca, 1972, 265-71.

²⁵ S. Mariner, "Latín y paleohispánicas, lenguas en contacto", *Actas del IV Coloquio sobre lenguas y culturas paleohispánicas (Vitoria/Gasteiz, 6-10 mayo, 1985)*, *Veleia* 2-3, 1987, 123-38. K. H. Schmidt, "Latín y celta: parentesco lingüístico y relaciones areales" *Veleia* 8-9, 1991-1992, 271-290.

²⁶ Puede verse el discurso inaugural de A. Tovar en el I Coloquio sobre lengua y cultura prerromanas, el estado de la cuestión en J. Gorrochategui, *Onomástica indígena de Aquitania*, Vitoria, 1984, p. 70ss., o las observaciones de J. de Hoz, "Koldo Michelena, latinista y estudioso de paleohispánica", *Veleia* 8-9, 1991-92, 509-25, p.520ss.

²⁷ J.M. Anderson, "Iberian and Basque linguistic similarities" y J. Gorrochategui, "La onomástica aquitana y su relación con la ibérica", en *Lengua y cultura en la Hispania prerromana. Actas del V Coloquio sobre lenguas y culturas prerromanas de la Península Ibérica (Colonia, 25-28 de Noviembre de 1989)*, eds. J. Untermann - Fco. Villar, Salamanca, 1993, 487-98 y 609-34 respectivamente. Y el trabajo de J. Gorrochategui y J. Lakarra presentado en el VI Coloquio sobre Lenguas y Culturas Paleohispánicas de próxima publicación.